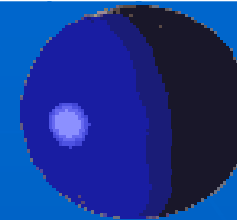


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## The first regional workshop of Euro-Asian transport links Phase II

### Facilitation of Euro-Asia transport in the ECO region

اولین کارگاه منطقه ای ارتباطات حمل و نقلی اروپا-آسیا ، تسهیل حمل و نقل اروپا  
-آسیا در منطقه اکو

تهران-ایران مورخ 7-9 اردیبهشت ماه 1388

Speech by : Mr. H. JAMALI

سخنران: حسن جمالی

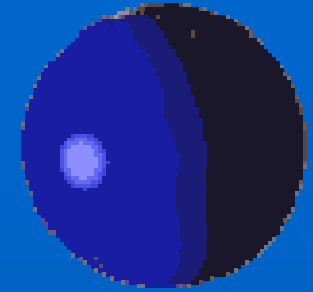
معاون مدیر کل امور بین الملل راه آهن ج.ا.ایران

Deputy General Director of Intl. Affairs RAI



# اتصالات ریلی راہ آہن ج.ا.ایران

## Rail Connections of RAI



**-Railway lines: 8676KM**

**-Under construction lines:4000 KM**

**-Tone Carried: 33 MT**

**-Passenger Transported:25M**

■ کیلومتر از خطوط: 8676 کیلومتر

■ خطوط در دست ساخت: 4000 کیلومتر

■ خطوط در دست مطالعه: 14 هزار کیلومتر

■ تناژ بار حمل شده: 33 میلیون تن

■ مسافر حمل شده: 25 میلیون نفر مسافر

کریدور چین - خاورمیانه - اروپا

# China-Middle East-Europe Corridor



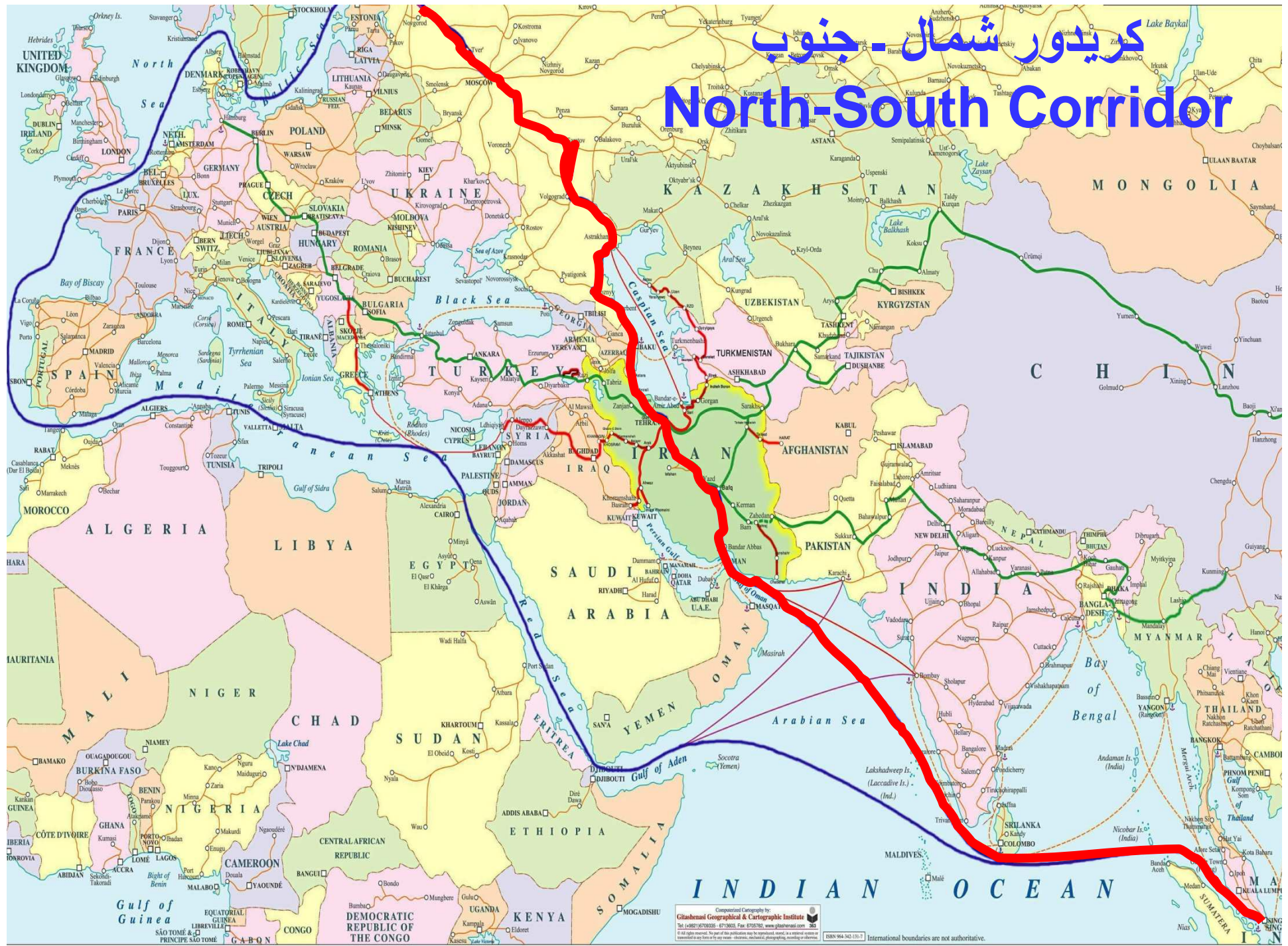
کریدور جنوبی

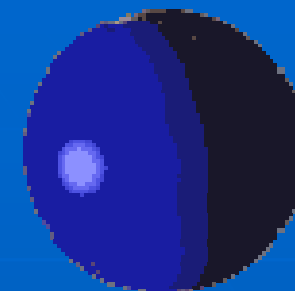
# Southern Corridor



# کریدور شمال - جنوب

## North-South Corridor





## پروژه های مهم ریلی در راستای رفع گسستگیهای کریدورها Rail Key Projects to Remove Corridors' Missing Links





احداث خط آهن قزوین-رشت-انزلی-آستارا به طول  
370 کیلومتر  
در راستای گسستگی در کریدور شمال-جنوب

Construction of Qazvin-Rasht-Anzali-Astara;  
370 km  
(A missing link in North-South corridor that  
may decrease the length of the route from  
Finland to India)



# کرمان – زاهدان ( 539 کیلومتر )



**Kerman – Zahedan (539 km)**  
**A part of Kerman-Zahedan rail line with 539 km of length that is Kerman – Bam, is already under operation.**

احداث خط آهن کرمان - زاهدان به  
طول 539 کیلومتر که بخش کرمان -  
بم مورد بهره‌برداری قرار گرفته  
است .

## اراک- کرمانشاه - خسروي



اتصال ریلی به عراق در قالب پروژه پل خشکی دریای  
مدیترانه - خلیج فارس از طریق اجرای طرح بلند مدت  
اراک-کرمانشاه-خسروي بطول 610 کیلومتر

**Rail link with Iraq by a  
land bridge between  
mediterrenian sea and the  
Persian Gulf via:**

**Arak-kermanshah-khosravi  
long term project, 610 km**

# طرح راه آهن خرمشهر -بصره Khoramshahr Basra Rail Project

■ عملیات ساخت مسیر خرمشهر-شلمچه-

بصره به طول 16 کیلومتر آغاز شده

است. این خط آهن راه آهن ایران را از جنوب

به شبکه ریلی عراق وصل می کند.

- The constructional works for Khorramshahr – Shalamcheh – Bassra with 16 km of length have been started. This rail line will connect Iranian railways To Iraq on the south.



# راه آهن سنگان - هرات

- احداث راه آهن سنگان - هرات به طول 201 کیلومتر برای اتصال راه آهن ایران به افغانستان. از طریق این خط ریلی امکان حمل بار از ایران و کشورهای آسیای میانه (واکثر کشورهای اکو) به افغانستان میسر خواهد شد



## Construction of Sangan – Herat

**Sangan – Herat with 201 km of length for connection of the network of Iran to Afghanistan is among the projects under process. Through this rail line, the transportation of freight via Iran and the countries in the Central Asia (most ECO states as well) to Afghanistan will be realized.**

# میانہ – بستان آباد – تبریز بطول 200 کیلومتر

طرح خط مستقیم میان شهر های  
مذکور در دست احداث می باشد که  
مسیر 300 کیلومتری فعلی را به  
200 کیلومتر کاهش خواهد داد



## Mianeh – Bostanabad – Tabriz (200 km)

The direct line project  
among the said cities is  
under construction that  
will shorten the current  
300 km line to 200 km.

## obstacles ahead of the fluent and efficient transit and transport

- Lack of unified agreements among the neighbor states;  
Similar and complex documents and regulations;
- Lack of harmony in the procedures and the border crossing documents;
- Lack of clarity of following the procedures;
- Unconformity of weights and dimension of vehicles;
- Lack of state-of-the-art logistic services.

## موانع تسهیل حمل و نقل و ترانزیت

- نبود موافقتنامه‌های یکسان بین کشورهای همسایه
- اسناد و مقررات مشابه هم و پیچیده
- عدم هماهنگی رویه‌ها و اسناد برای عبور مرزی
- عدم شفافیت در اجرای رویه‌ها
- عدم همخوانی اوزان و ابعاد وسایل نقلیه
- عدم خدمات لجستیکی پیشرفته

## The required measures to remove the existing obstacles and bottle-necks

## اقدامات لازم براي رفع تنگناها و موانع موجود

**1. Integrity and cooperation of the regional countries in order to establish compatibility**

**1. یکپارچگی و همکاری کشورهای منطقه به منظور ایجاد سازگاری**

**2. Create trade and customs facilities;**

**2. ایجاد تسهیلات تجاری و گمرکی**

**3. Establish competitive and flexible tariff system;**

**3. ایجاد سیستم تعرفه ای رقابتی و انعطاف پذیر**

**4. Decrease the traveling time by reducing the extra stops of trains in the borders and taking measures for decreasing the running time of the transit trains inside the countries;**

**4. کم کردن زمان ترانزیت با کاهش توقف اضافی قطارها در مرزها و کاهش زمان ترانزیت قطارها در داخل کشورها**



## The required measures to remove the existing obstacles and bottlenecks

## اقدامات لازم براي رفع تنگناها و موانع موجود

**5-Promote the role of forwarders in the CIS countries, Iran and Turkey, as well as involvement of the private sector on this route;**

**5. افزایش نقش فرواردرها در کشورهای CIS، ایران و ترکیه و نیز فعال شدن بخش خصوصی**

**6-Construction of the rail lines on the missing links;**

**6. احداث خط آهن در نقاط گسسته**

**7-Unify the transport documents, regulations, information and technical systems;**

**7. یکسان سازی اسناد حمل، مقررات حمل، سیستمهای اطلاع رسانی و فنی**

**8-Accession of all member states to a joint rail convention.**

**8. الحاق به کنوانسیون ریلی مشترک توسط تمام کشورهای عضو**

با تشکر از توجه شما  
Thank you for Your Attention

